

FORDÍTÁS ROMÁN NYELVRŐL

A következő okirat hitelesítését kérvényezték:

A „NYILAS MISI” TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET EGYSÉGES SZERKEZETBE FOGLALT ALAPÍTÓ OKIRATA

Az egyesület 2019.04.15-i rendkívüli taggyűlésének határozatával elfogadott módosítások nyomán, az egyesület alapszabályának 1. sz. módosító okirata szerint, amelyet 22/2019.07.18. szám alatt tanúsított Somai László József ügyvéd

Alapító tagok:

1. PÉNTEK JÁNOS, alatti lakos;
2. BERSZÁN ISTVÁN, alatti lakos;
3. KERESZTES-SZŐKE ERZSÉBET, alatti lakos;
4. SOMAI IOSIF, alatti lakos;
5. Dr. KISS KATALIN, alatti lakos;
6. GÁL DÁVID, alatti lakos;
7. ADORJÁN PIROSKA, alatti lakos,

egyöntetűen elhatározták a **NYILAS MISI TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET** megalapítását, amelynek:

1. **Elnevezése:** „NYILAS MISI” TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET.

2. **Székhelye:** Kolozsvár (Cluj-Napoca), Iuliu Maniu u. 2., 3. ajtó, Kolozs (Cluj) megye.

3. Kezdő vagyona 1000 (egyezer) lej készpénz, amely összeget az alapítók az Egyesület rendelkezésére bocsátották.

Az Egyesület szociális célú, **fő célkitűzései** a következők:

- *Pénzügyi támogatás nyújtása ösztöndíjak biztosításával a tehetséges és hátrányos társadalmi környezetből származó, közoktatásban tanuló diákok és egyetemi hallgatók (alapképzés, mesterképzés és doktori képzés) számára*
- *Tehetséggondozó célú programok szervezése az országban és külföldön, műhelyfoglalkozásokon, versenyekre való felkészítő foglalkozásokon, bemutatkozási lehetőségeken, szaktáborokban, tanulmányutakon és versenyeken való részvétel útján közoktatásban tanuló diákok és egyetemi hallgatók (alapképzés, mesterképzés és doktori képzés) számára*
- *Tehetséggondozó célú programok szervezése az országban és külföldön, konferenciák és szakmai képzések útján, pedagógusok és felsőoktatási tanerők részvételével.*

4. Az egyesület nonprofit, politikamentes és független, más jogi személynek nem alárendelt román jogi személy.

5. Az Egyesület **élettartama** határozatlan.

6. A vezető szervek kinevezésének módját az alapító tagok által elfogadott Alapszabály tartalmazza.

7. Az Alapszabály előírásainak megfelelően meghatározták a Kuratórium összetételét:

Sor sz.	Család- és utónév	Állampolgárság	Lakhely	Tisztség	Foglalkozás
1.	PÉNTEK JÁNOS	ROMÁN		Elnök (az egyesület alapító tagja)	Tanár
2.	BERSZÁN ISTVÁN	ROMÁN		Tag (az egyesület alapító tagja)	Tanár
3.	KERESZTES-SZŐKE ERZSÉBET	ROMÁN		Tag (az egyesület alapító tagja)	Tanárnő
4.	SOMAI IOSIF	ROMÁN		Tag (az egyesület)	Közgazdász

				alapító tagja)	
5.	MÁTHÉ DÉNES	ROMÁN		Tag (az egyesület tagja)	Adjunktus
6.	NAGY ANNA	ROMÁN		Tag (az egyesület tagja)	Tanárnő
7.	CSEKE MÓNICA-ZSÓFIA	ROMÁN		Ügyvezető (az egyesület tagja)	Ügyvezető

8. Az Egyesület folyó tevékenységének vezetését a Kuratórium biztosítja, amelyet a Taggyűlés hatalmaz fel az Egyesület képviselőjére harmadik személyekkel szemben. A kuratórium tagjainak kinevezését, megbízásuk korlátait és időtartamát az Egyesület Alapszabálya szabályozza. A Kuratórium **megbízása** 2024.03.08-ig érvényes.

9. Az Egyesület **ellenőrzését** egy pénzügyi ellenőr biztosítja abban az esetben, ha a tagok száma meghaladja a törvény által előírt értéket.

10. A jogi személyiség elnyerését célzó eljárás lebonyolítására felhatalmazott személy SOMAI LÁSZLÓ JÓZSEF ügyvéd.

Jelen alapító okiratot SOMAI LÁSZLÓ JÓZSEF ügyvéd szerkesztette, 4 példányban, ebből 3 példány kiadásra került.

Az aláírások az alapszabály után találhatók.

„NYILAS MISI” TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET ALAPSZABÁLY

Alapító tagok:

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. PÉNTEK JÁNOS, | alatti lakos; |
| 2. BERSZÁN ISTVÁN | alatti lakos; |
| 3. KERESZTES-SZÓKE ERZSÉBET, | alatti lakos; |
| 4. SOMAI IOSIF | alatti lakos; |
| 5. Dr. KISS KATALIN, | alatti lakos; |
| 6. GÁL DÁVID, | alatti lakos; |
| 7. ADORJÁN PIROSKA | alatti lakos, |

elhatározták a NYILAS MISI TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET megalapítását, a következők szerint:

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. A „NYILAS MISI” TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET egy nemkormányzati, politikamentes, nem profitorientált, független egyesület, a továbbiakban: NYMTE.
2. A NYMTE tevékenységében nem tesz faji, vallási, nemzetiségi, nemi vagy politikai beállítottság vonatkozású megkülönböztetést.
3. Az egyesület elnevezése: **„Nyilas Misi” Tehetségtámogató Egyesület.**
4. A NYMTE székhelye: Kolozsvár (Cluj-Napoca), Iuliu Maniu u. 2/3, Kolozs (Cluj) megye.
5. A NYMTE meghatározatlan időtartamra alakul.

II. FEJEZET

A NYMTE célja és célkitűzései

6. Szociális célú, célkitűzései a következők:

- *Pénzügyi támogatás nyújtása ösztöndíjak biztosításával a tehetséges és hátrányos társadalmi környezetből származó, közoktatásban tanuló diákok és egyetemi hallgatók (alapképzés, mesterképzés és doktori képzés) számára*
- *Tehetséggondozó célú programok szervezése az országban és külföldön, műhelyfoglalkozásokon, versenyekre való felkészítő foglalkozásokon, bemutatkozási lehetőségeken, szaktáborokban, tanulmányutakon és versenyeken való részvétel útján közoktatásban tanuló diákok és egyetemi hallgatók (alapképzés, mesterképzés és doktori képzés) számára*

- *Tehetséggondozó célú programok szervezése az országban és külföldön, konferenciák és szakmai képzések útján, pedagógusok és felsőoktatási tanerők részvételével.*

III. FEJEZET

Az egyesület vagyoni forrásainak kategóriái

7. A kezdő vagyon a következő módokon növelhető:

- a) hazai és külföldi jogi és természetes személyektől kapott adományok és hagyatékok, anyagi és pénzbeli támogatások, ingó és ingatlan javak;
- b) hazai és külföldi gazdasági társaságok, szervezetek, egyesületek stb. által nyújtott adományok és támogatások;
- c) az egyesület által a törvényes keretek közt szervezett termelési, szolgáltatási, kereskedelmi tevékenységek jövedelme.

IV. FEJEZET

Az egyesület tagjai

8. Az egyesület tagjává válhat bármely, román vagy külföldi természetes vagy jogi személy, aki csatlakozik az egyesülethez, elismeri az alapszabály rendelkezéseit, és kötelezi magát azok betartására, és maradéktalanul és határidőre teljesíti a vállalt kötelezettségeit.

9. 14-18 éves fiatalok a szüleik előzetes beleegyezésével iratkozhatnak be az egyesületbe.

10. A tagi minőség megszerzése a csatlakozási kérelemnek a Taggyűlés általi jóváhagyásával történik.

11. A NYMTE a következő típusú tagokkal rendelkezik:

- a) Az alapító tagok azok a személyek, akik a NYMTE megalakulását kezdeményezték, és a kezdő vagyont létrehozták.
- b) A tagok azok a természetes vagy jogi személyek, akik megalakulása után csatlakoznak a NYMTE-hez.

12. A tagi minőség a következő módokon veszíthető el:

- kérésre
- elhalálozás esetén
- a NYMTE feloszlásakor
- kizárás esetén
- A NYMTE-ből való kizárás a Taggyűlés határozatával lehetséges, az Alapszabály vagy az egyesület belső szabályzata rendelkezéseinek a megszegése esetén, illetve az egyesület céljával és célkitűzéseivel ellentétes tevékenységek szervezése vagy bármilyen formában való támogatása esetén.
- Amennyiben a tag két írásbeli felszólítás után sem fizeti be a tagdíjat (azok a tagok, akik nem teljesítik a vállalt kötelezettségeiket, elvesztik NYMTE-tagi minőségüket).

13. A tagi minőség visszaszerezhető a Taggyűlés határozatával, amennyiben a kizárás okait elhárították, és megfelelő garancia van arra nézve, hogy ezek nem fognak újra bekövetkezni.

14. A NYMTE tagjai a következő jogokkal rendelkeznek:

- a) szavazati joggal rendelkeznek a 16 éves életkor betöltése után, és bármely tisztségbe megválaszthatók a 18 éves életkor betöltése után
- b) megválaszthatják a NYMTE vezető szerveit, és megválaszthatók a vezető szervekbe
- c) szavazati joggal vehetnek részt a NYMTE Taggyűlésein
- d) elsőbbséget élveznek a NYMTE által nyújtott szolgáltatások használatában
- e) részt vehetnek a NYMTE által szervezett tevékenységeken
- f) hozzáférnek a NYMTE adatbázisaihoz
- g) szabadon kiléphetnek a NYMTE-ből
- h) részesülnek a NYMTE által a tagjainak nyújtott egyéb előnyökből

15. A NYMTE tagjainak a kötelezettségei:

- a) betartani az Alapszabály, a Belső Szabályzat rendelkezéseit, valamint a Taggyűlés és a Kuratórium határozatait
- b) tevékenykedni a NYMTE céljának és célkitűzéseinek megvalósítása érdekében
- c) időben kifizetni a havi tagdíjat és a Taggyűlés által megszabott egyéb hozzájárulásokat
- d) ne okozzon anyagi vagy erkölcsi kárt a NYMTE-nek vagy az egyesület tagjainak, és amennyiben mégis bekövetkeznek károk, tegye jóvá ezeket
- e) járuljon hozzá az adatbázis létrehozásához
- f) rendszeresen tájékoztassa a NYMTE-t a fontos jelenleg és jövőbeli projektekről és tevékenységekről
- g) tájékoztatni az egyesületet az állandó lakhelyének bármely változásáról

V. FEJEZET

Vezető, ellenőrző és kiegészítő szervek

1. A Taggyűlés

- 16.** A Taggyűlés a tagok összességéből álló vezető szerv.
- 17.** A Taggyűlés rendes és rendkívüli ülésekre hívható össze.
- 18.** A Taggyűlést évente egyszer kell rendes ülésre összehívni, az első negyedév folyamán, rendkívüli ülés bármikor összehívható, amikor szükséges.
- 19.** A Taggyűlést a Kuratórium vagy az egyesületi tagok legalább 1/3-a hívhatja össze.
- 20.** A Taggyűlés összehívása írásbeli meghívóval történik, legalább 20 nappal előre, az időpont, a helyszín, és a tervezett napirend megjelölésével.
- 21.** A Taggyűlés határozatképes, amennyiben a tagok legalább 2/3+1 része jelen van. Amennyiben az első összehívásakor a Taggyűlés nem határozatképes, akkor a Taggyűlést újra össze kell hívni 21 napon belül, ugyanazzal a tervezett napirenddel. A második összehívásakor a Taggyűlés határozatképes a jelenlévő tagok számától függetlenül.
- 22.** A Taggyűlés határozatait a jelenlévők szavazatainak egyszerű többségével (1/2+1) hozza.
- 23.** A Taggyűlést a NYMTE elnöke vagy az ügyvezető vezeti, akinek a napirend megtárgyalása előtt kötelessége közölni a szavazati joggal rendelkező résztvevők helyzetét.
- 24.** A Taggyűlés hatásköre:
 - a NYMTE Alapszabályának és Alapító okiratának az elfogadása és módosítása
 - a Kuratórium és a pénzügyi ellenőr megválasztása és visszahívása
 - a Kuratórium és a pénzügyi ellenőr tevékenységének ellenőrzése
 - az egyesület stratégiájának és általános célkitűzéseinek a meghatározása
 - a pénzügyi ellenőr megválasztása és visszahívása
 - az egyesület feloszlata és felszámolása, a felszámolás után megmaradt vagyon rendeltetésének meghatározása
 - a költségvetés és a könyvelési mérleg jóváhagyása;

2. Kuratórium

- 25.** A Kuratóriumot hét, az Alapító okiratban megnevezett természetes személy alkotja.
- 26.** A Kuratóriumot a Taggyűlés választja meg az alapítótagek és a tagok közül, öt éves időtartamra.
- 27.** A NYMTE elnökét a Taggyűlés választja meg az alapító tagok közül, öt éves időtartamra.
- 28.** A Kuratórium hatásköre:
 - összehívja a Taggyűlést
 - jóváhagyja új tagok befogadását, valamint a NYMTE-ből való kilépést
 - alkalmazza és visszavonja a figyelmeztetés, megrovás és felfüggesztés szankciókat
 - létrehoz és felszámol szakosodott struktúrákat (osztályokat, bizottságokat, munkacsoportokat), és szabályozza ezek tevékenységét
 - meghatározza és módosítja a NYMTE-tagok havi tagdíjának az összegét, és szükség szerint módosít egyéb hozzájárulásokat
 - kinevezi és visszahívja a NYMTE alkalmazottjait, meghatározza javadalmazásukat és juttatásaikat a Taggyűlés által elfogadott munkaköri jegyzék által meghatározott határok között
 - elfogad vagy jóváhagy bármely más szükséges intézkedést az alapszabály, a Taggyűlési határozatok vagy saját határozatai előírásainak a végrehajtása érdekében
 - jogi ügyleteket köt az egyesület nevében és terhére
 - kidolgozhat egy belső működési szabályzatot a NYMTE számára
 - felelős a NYMTE pénzalapjainak és javainak a beszerzéséért és megfelelő felhasználásáért. Ennek érdekében jogosult javakat-juttatásokat termelő tevékenységeket létrehozni vagy végezni, amely juttatásokat majd teljes mértékben a NYMTE alapszabály szerinti céljainak megvalósítására fordítanak, beleértve az egyesület fenntartását. Az ilyen jövedelemtermelő tevékenységek lehetnek: termelés, szolgáltatás, bel- és külkereskedelem
 - a Taggyűlés elé terjeszti az előző időszakra vonatkozó tevékenységi beszámolót, és gondoskodik a Taggyűlés határozatainak végrehajtásáról, a költségvetés végrehajtásáról, a könyvelési mérleget, a költségvetés-tervezetet és az egyesület programtervezetét a következő évre

A Kuratórium működésére vonatkozó egyéb részleteket a Belső Szabályzatban kell meghatározni.

- 29.** A megszokott kuratóriumi tagi hatásköre mellett, a NYMTE elnöke a következő különleges hatáskörökkel rendelkezik:
 - összehívja a Kuratóriumot

- vezeti a Taggyűlés és a Kuratórium üléseit
- aláírja a NYMTE fontos dokumentumait
- vezeti, irányítja és ellenőrzi a Kuratórium tevékenységét, gondoskodik az alapszabály előírásainak a végrehajtásáról
- képviseli a NYMTE-t az államhatalom szerveivel, a közigazgatási szervekkel és az igazságszolgáltatással való összes viszonyában
- gondoskodik a NYMTE javainak és pénzalapjainak a kezeléséről

30. Ügyvezető

- helyettesíti az elnököt, annak hiányában az elnök minden hatáskörét gyakorolja

31. Az ügyvezető hatásköre:

- gondoskodik a Taggyűlés és a Kuratórium összehívásáról
- vezeti, irányítja és ellenőrzi a titkárság, a könyvelő és a személyzet tevékenységét
- gondoskodik a Taggyűlés és a Kuratórium ülésein megtárgyalandó anyagok előkészítéséről
- gondoskodik a Taggyűlés és a Kuratórium ülésein a jegyzőkönyv vezetéséről
- felügyeli a titkársági munkák végrehajtását
- Jegyzéket vezet a Taggyűlés és a Kuratórium üléseinek jegyzőkönyveiről, valamint a tagokról és azok hozzájárulásairól.

3. Pénzügyi ellenőr

32. Az Egyesület **ellenőrzését** egy pénzügyi ellenőr biztosítja abban az esetben, ha a tagok száma meghaladja a törvény által előírt értéket.

33. Hatáskörének gyakorlása során, a pénzügyi felügyelő, illetve a felügyelő bizottság:

- ellenőrzi a NYMTE vagyonkezelésének módját
- jelentéseket állít össze, amelyeket bemutat a Kuratóriumnak
- részt vehet a Kuratórium ülésein, szavazati jog nélkül

4. Kiegészítő szervek

34. Szükség esetén, a Taggyűlés jóváhagyásával, a Kuratóriumnak alárendelt kiegészítő szervek hozhatók létre (jogtanácsos, ügyvezető, titkár-gépíró, pénztáros, vagyonkezelők, könyvelők stb.)

Ezek javadalmazása a munkaköri jegyzékben rögzített határok között történik, a Kuratórium jóváhagyásával.

5. Belső Szabályzat

35. Az egyesület tagjai elfogadhatnak egy Belső szabályzatot. A Belső Szabályzat tárgya:

- a NYMTE Alapszabálya előírásainak értelmezési és alkalmazási módjának a meghatározása
- a jelen Alapszabályban nem szabályozott, vagy nem megfelelő részletességgel szabályozott kérdések szabályozása

36. A Belső Szabályzatot a Kuratórium fogadja el és módosítja.

37. A Belső Szabályzatot az Alapszabály és a hatályos jogszabályok alapján kell elfogadni, és ezekkel összhangban alkalmazni.

VI. FEJEZET

A NYMTE vagyona és bevételei

38. A NYMTE vagyonállagi aktívumát az alapító tagok pénzbeli hozzájárulása alkotja, értéke 1000 lej, a NYMTE megalakulása napján jegyezve.

39. A NYMTE jövedelemforrásai:

- tagdíjak
- a rendelkezésre álló összegek törvényes keretek közötti kihelyezéséből származó kamatok és osztalékok
- a közvetlen gazdasági tevékenységekből származó jövedelem
- adományok, támogatások és hagyományozások
- az állami költségvetésből, az európai intézmények költségvetéséből és/vagy a helyi költségvetésből származó források
- egyéb, a törvény által előírt bevételek

40. A NYMTE létrehozhat kereskedelmi társaságokat. Az ezen kereskedelmi társaságok tevékenységéből származó osztalékokat, amennyiben nem fektetik be ezeket újra ugyanazokba a társaságokba, kötelező módon az Alapítvány céljainak megvalósítására fordítják.

41. A pénzműveleteket a Kuratórium hagyja jóvá.

42. A NYMTE vagyonára és vagyonkezelésére vonatkozó egyéb részleteket a Belső Szabályzatban kell meghatározni.

VII. FEJEZET

A NYMTE feloszlata és felszámolása

43. A törvény által előírt feltételekkel és módokon lehetséges, a 26/2000. sz. Kormányrendelet 54-72. cikkelyeinek betartásával.

VIII. FEJEZET

Különleges rendelkezések

44. Az alapszabály jelenlegi formájában a NYMTE egyesületnek az egyesületek jegyzékébe való bejegyzése napjától lép érvénybe.

45. Az alapító tagok elhalálozása esetén azok törvényes örökösei, amennyiben nagykorúak, illetve nagykorúvá válásuk után a NYMTE alapító tagjaivá válnak.

46. Valamely alapító tagnak a NYMTE-ből való kilépése nem a NYMTE vagyonához való pénzbeli vagy természetbeni hozzájárulásának kivonásával történik.

47. Egy alapító tag kilépése vagy fegyelmi úton való kizárása esetén az illető helyettesíthető a NYMTE egy másik tagjával, a Kuratórium döntése alapján.

Jelen alapszabályt az alapító tagok a 2004.07.22-i Alakuló Taggyűlésen fogadták el, és a 2019.04.15-i rendkívüli Taggyűlés határozatával módosították, 47 pontot tartalmaz, és a NYMTE székhelyén szerkesztette Somai László József ügyvéd, 4 példányban, amelyből 3-at átadtak az ügyfélnek.

olvashatatlan aláírás s.k.

PÉNTEK JÁNOS

Elnök

Somai László-József Ügyvédi Iroda

Az ügyfél személyazonosságát, valamint az irat dátumát tanúsító jegyzőkönyv Szám: 23 / 2019.07.18.

Alulírott Somai László József ügyvéd, iroda székhelye: Kolozsvár (Cluj-Napoca), Napoca u. 2/23., Kolozs (Cluj) megye, az 51/1995. sz. Törvény 3. cikkelye alapján tanúsítom a következőket:

Ma, 2019.07.18-án az iroda székhelyén előttem megjelent:

PÉNTEK JÁNOS, a „NYILAS MISI” TEHETSÉGTÁMOGATÓ EGYESÜLET alapító tagja és elnöke,
alatti lakos, személyi azonosítója: _____, személyazonossági kártyája száma: _____ sorozat,
kibocsátotta _____ -án.

A törvény által nekem ítelt hatáskör értelmében, az 51/1995. sz. Törvény 3. cikkelye alapján tanúsítom az ügyfél személyazonosságát, valamint az okirat dátumát.

Somai László József ügyvéd
olvashatatlan aláírás s.k.

Bélyegző: Romániai Ügyvédi Kamarák Országos Egyesülete / Kolozs megyei Ügyvédi Kamara / SOMAI
LÁSZLÓ JÓZSEF / ügyvédi iroda

400009 Kolozsvár (Cluj-Napoca), Napoca u. 2/23, tel: 004/0264/590351, fax: 004/0264/591676, mobil: 004/0744/549786
e-mail: somai@birou-avocati.ro www.birou-avocati.ro

Alulírott **VENCZEL ENIKŐ**, hites tolmács és fordító a Romániai Igazságügyi Minisztérium által kiállított, az **ANGOL, NÉMET, MAGYAR** idegen nyelvekre vonatkozó, **34935/2013.04.12.** számú engedély alapján, ezennel igazolom, hogy a **ROMÁN** nyelvről **MAGYAR** nyelvre végzett fordítás pontos, hogy a bemutatott szöveg teljes egészében, kihagyások nélkül le lett fordítva, és hogy a fordítás nem torzította az irat tartalmát és értelmét.

Fordító,